

Pruebas Publicadas en Español: An Index of Spanish Tests in Print

A Guide to the Descriptive Entries

Entry Number: Number cited in all indexes when referring to this test.

Title: Test titles are printed in boldface type; secondary or series titles are set off by colons.

Population: A description of the groups for which the test is intended.

Publication Dates: The inclusive range of publication dates.

Acronym: Acronym by which the test may be commonly known.

Scores: The number and names of explicit scores.

Administration: Individual or group is indicated.

Forms: All available forms, parts, and levels are listed.

Price Data: Price information is reported for test packages, answer sheets, accessories, specimen sets.

Comments: Notations and remarks.

Author: All test authors' names are reported, exactly as printed on the test materials.

Publisher: The publisher's full address can be found in the Publishers Directory and Index.

Buros Center for Testing University of Nebraska-Lincoln 21 Teachers College Hall Lincoln, NE 68588-0348 [223]

The Hypothetical Test: Reading

Purpose: Designed to assess achievement in reading.

Origin: United States (1990)/English.

Population: Ages 12 and over.

Translation/Adaptation: New content was developed for the Spanish form to preserve the number and type of items as well as their relative proportions.

Norms: Separate norms are provided for the Spanish adaptation. Norms were developed using a sample of 254 participants, distributed by age and gender.

Publication Dates: 1998 – 2014.

Acronym: HYPE.

Scores, 2: Vocabulary and Comprehension.

Administration: Individual or group.

Forms, 3: Survey, Abbreviated, Complete

Battery.

Price Data, 2018: \$85 per complete kit including 100 test forms, scoring key, and manual (1998, 120 pages): \$13 per scoring key; \$45 per manual.

Time: 50(60) minutes.

Comments: May be self-scored.

Author: Jane J. Doe.

,Publisher: Hypothetical Tests, Inc.

Spanish Components: The test items and

instructions are in Spanish.

English Components: All materials are also

available in English.

Cross References: For reviews by James >

Roe and Robert Smith, see 19:185.

Purpose: A brief, clear statement describing the purpose of the test; often a quotation from the manual.

Origin: The country and language in which the original test was developed. May include the year in which the test was first published.

Translation/Adaptation: The process used to translate or adapt the test or its respective components into Spanish.

Norms: The availability of Spanish norms is noted as well as a summary of norming information (e.g., development, sample sizes, demographic information).

Time: Amount of time to take, and administer, the test. The first number is the working time allowed examinees; the second (parenthesized) number is the total time needed to administer the test.

Spanish Components: Components available in Spanish are listed.

English Components: Components available in English are listed.

Cross References: For tests that have been listed in a Buros publication, cross references to the listings and reviews are noted here. For example, "19:185" refers to test 185 in *The Nineteenth Mental Measurements Yearbook*.

This is not copyrighted material. Reproduction and dissemination are encouraged. See the Buros Center for Testing website at buros.org.